

PLANO DE ENSINO

Ficha nº 1 (permanente)

23
1981

LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES

Língua Francesa Instrumental A

Código HE446

Anual Semestral

Horária: 04 teóricas - práticas 04 estágio - Total 04 Créd. 04

Requisito:

Requisito:

(Unidades Didáticas):

1. Compreensão global de textos de especialidade e outros:

- abordagem de ordem sócio-lingüística;
- abordagem de ordem especificamente linguística
- abordagem de ordem lógico sintática

2. Iniciação à compreensão oral.

3. Sistematização das estruturas básicas da Língua Francesa (eventualmente de especialidade), com base em textos

4. Desenvolvimento da compreensão oral.

5. Iniciação à expressão oral

6. Aspectos da cultura e da civilização francesas

Validade: a partir do ano letivo de 1982

Assessor: Jamile Cury

Assinatura:

Chefe do Departamento: PROF. LUIZ CASTANHEIRA

Assinatura

Aprovado pelo C.E.P.: - Res. 14 / 81 de 09 / 07 / 81

Reitor de Ensino e Pesquisa Eurico Back

Assinatura:

PLANO DE ENSINO

Ficha nº 2 (parte variável)

Língua Francesa Instrumental A

ano letivo de 1982, 1983 /

Código: HE446

Disciplina:

Validade:

Turno: diversas

Local: Ed. D. Pedro I

Semestre de:

Curso:

todos os cursos da UFPR.

Professor responsável:

Yvelise de Araujo Szaniawski

Programa (os itens de cada unidade didática):

1. Compreensão global de textos de especialidade e outros

1.1. abordagem sócio-lingüística: emissão, recepção, estatuto da mensagem.

1.2. Abordagem Lingüística:

1.2.1. Natureza e função do emissor, do receptor: forma da mensagem, canal referente;

1.2.2. Marcas formais da enunciação: sujeitos enunciativos e referentes;

1.2.3. Modalidades lógicas e apreciativas.

1.3. Abordagem lógico-sintática:

1.3.1. Identificação formal da organização do texto: alíneas, parágrafos, títulos, numeração, tipografia

1.3.2. Identificação das relações temporais as marcas do tempo.

1.3.3. Identificação dos determinantes, pronomes, repetições, sinónimos substitutos lexicais.

1.3.4. Identificação da negação, interrogação, asserção

2. Iniciação à compreensão oral.

3. Sistematização das estruturas básicas da língua francesa com base em textos:

- Estruturas com "Présentatifs"

- Estruturas com verbos no presente, no imperfeito e no "passé composé"

- Estruturas com diferentes formas de negação e interrogação

- Estruturas com expressões de tempo

- Estruturas com os determinantes

- Estruturas com substitutos

- Estruturas com verbos "être" e "avoir"

- Estruturas com verbo "aller"

- Estruturas com "futur proche" e "passé récent"

- Estruturas com expressões impessoais

4. Desenvolvimento da compreensão oral.

5. Iniciação à expressão oral;

5.1. Formas rudimentares de conversação

5.2. Conversação orientada

6. Aspectos da cultura e civilização francesas.

6.1. Formação do povo francês

6.2. França contemporânea

6.3. França geográfica

Procedimentos didáticos:

Orientação para a percepção do texto partindo de seus elementos icônicos

Levantamento de hipóteses através de uma leitura silenciosa não linear.

Questões de compreensão visando a compreensão ou não das hipóteses levantadas.

Retomada do texto a fim de reconstituí-lo.

Organização de exercícios orais e escritos bem como de provas.

Exercícios orais e escritos das estruturas básicas do texto.

Objetivos (competências do aluno):

O aluno deverá ser capaz de:

- Perceber o texto como um todo.
- Levantar hipóteses sobre o texto.
- compreender globalmente o texto.
- reconstituir o texto a fim de confirmar ou levantar novas hipóteses.
- Extrair as informações principais do texto.
- Distinguir o tom do texto.
- Discutir o texto.
- Identificar as estruturas básicas do texto.
- Reconhecer os articuladores que asseguram a coesão do texto.

Referências Bibliográficas: Artigos extraídos de revistas e jornais franceses da atualidade.

Textos de especialidade recomendados pelos professores de diferentes Departamentos ou trazidos pelos estudantes.

MOIRAND, Sophie: SITUATION DE L'ÉCRIT, Clé Internationale.

VIGNER, G.: LIRE- DU TEXTE AU SENS. Clé Internationale

MAINGUENAU, D.: INITIATION AUX MÉTHODES D'ANALYSE DU DISCOURS, Hachette.

LE FRANÇAIS DANS LE MONDE n°109 e 141 .

DE VIVE VOIX - GUIDE PÉDAGOGIQUE

ÉCRIRE ET CONVANCIRE, Hachette.

Avaliação: Avaliação contínua e provas escritas com o objetivo de testar a compreensão dos textos.

Observação: Abordagem gramatical será feita de uma maneira assistemática para manter a originalidade do texto em sua totalidade.

Assinaturas: Professor responsável: Yvelin de Aguiar Szaniawski

✓/ Chefe do departamento: [Assinatura]

Coordenador do curso: _____

PLANO DE ENSINO
Ficha nº 2 (parte variável)

Disciplina: LÍNGUA FRANCESA INSTRUMENTAL A Código: HE 446
Validade: ano letivo de 1984, 1985 Semestre de: anual
Turma: específica Local: Ed. D. Pedro I
Curso: Curso de Turismo
Professor responsável: SANDRA LOPES MONTEIRO

Programa (os itens de cada unidade didática):

(CONTINUAÇÃO DA FOLHA ANTERIOR)

Procedimentos
didáticos:

Cf. na folha
anterior

e a preposição chez-

3.7 Estruturas com adjetivos possessivos, demonstrativos e pronomes pessoais.

4. Iniciação à expressão oral: conversação orientada a partir de situações referentes à hotelaria e ao turismo:

4.1 Como receber clientes num hotel

4.2 Como fazer reservas de hotel

4.3 Como guiar um turista ou indicar-lhe o caminho

4.4 Como informar sobre viagens, época, horário, duração, roteiro.

4.5 Como contar e cambiar moedas.

5. Iniciação à expressão escrita:

5.1 Como anotar mensagens telefônicas

5.2 Como preencher fichas de hotel

5.3 Como organizar viagens, excursões

5.4 Como elaborar um prospecto turístico ("dépliant")

5.5 Como elaborar pequenos diálogos

6. Aspectos da cultura e civilização francesas:

6.1 Formação do povo francês

6.2 França geográfica

6.3 França contemporânea.

Objetivos (competências do aluno):

O aluno deverá ser capaz de:

- Compreender globalmente textos orais e escritos e extrair-lhes as informações principais.
- Identificar e reempregar as estruturas básicas da língua.
- Expressar-se oralmente através de micro-conversações a partir de situações específicas da hotelaria e do turismo.
- Redigir informações turísticas, recados, micro-diálogos e elaborar prospectos de propaganda turística.

Referências Bibliográficas: - Artigos turísticos e outros extraídos de revistas e jornais franceses da atualidade.

- Livro base: M. DANY, J.R. LALOY. Le français de l'hôtellerie et du tourisme. Hachette.

- Fitas cassetes que acompanham o livro.

- GUY, MICHAUD, Guide France. Hachette.

- G. CAPELLE, F. GRELIET, Ecritures I, II, III. Hachette.

- MADELEINE RENOARD, FRANÇOIS WEISS. Gammes 1, 2, 3. Clé International

- Prospectos e guias turísticos.

- Textos de especialidade recomendado pelos professores do curso de Turismo ou trazidos pelos estudantes.

Avaliação: Avaliação contínua através de testes orais e provas escritas.

Observação:

Assinaturas: Professor responsável: Elis Amara Pastorello Scapani

Chefe do departamento: M. J. J. J.

Coordenador do curso: _____

PLANO DE ENSINO

Ficha nº 2 (parte variável)

Disciplina: LÍNGUA FRANCESA INSTRUMENTAL A Código: HE 446

Validade: ano letivo de 1984, 1985/86/87/88/89/90/91/92 Semestre de: anual

Turma: específica Local: Ed. D. Pedro I

Curso: Curso de Turismo

Professor responsável: SANDRA LOPES MONTEIRO

Programa (os itens de cada unidade didática):

Procedimentos didáticos:

- | | |
|--|--|
| 1. Compreensão global de textos de especialidade e outros: | 1. Orientação para a percepção do texto partindo dos seus elementos icônicos. |
| 1.1 Identificação formal da organização do texto alíneas, parágrafos, títulos, numeração, tipografia. | |
| 1.2 Identificação das marcas formais da enunciação: sujeitos enunciadores e referentes; | 2. Levantamento de hipótese através de uma leitura silenciosa não linear. |
| 1.3 Identificação das transparências, dos pronomes, determinantes, repetições; sinônimos, marcas temporais e espaciais; | 3. Questões de compreensão visando a ou não das hipóteses levantadas. |
| 1.4 Identificação das modalidades lógicas e apreciativas. | 4. Retomada do texto a fim de reconstruí-lo. |
| 1.5 Identificação da asserção, interrogação e negação. | 5. Utilização de fitas gravadas com diálogos, exercícios orais e canções. |
| 2. Iniciação à compreensão oral. | 6. Projeção de slides e filmes. Apresentação de mapas. |
| 3. Sistematização das estruturas básicas da língua francesa com base em textos de especialidade turística. | 7. Organização de exercícios orais e escritos, provas e seminários de civilização. |
| 3.1 Formas da negação (ne... pas, ne... plus, ne... que), da interrogação e da asserção. | |
| 3.2 Verbos: indicativo, presente, futuro, "passé composé", "futur proche", "passé récent" e imperativo. | |
| 3.3 Estruturas com os verbos "être", "avoir" (avoir soif, besoin, envie, etc), "aller", "venir" e com "en train de". | |
| 3.4 Estruturas com os verbos mais utilizados na profissão específica (vouloir, désirer, pouvoir, acheter, vendre, changer, aller, venir, arriver, partir, téléphoner, visiter, manger, boire, etc) | |
| 3.5 Estruturas com expressões impessoais (il faut, il s'agit). | |
| 3.6 Estruturas com pronomes adverbiais (en/Y) | |

